

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA

Exportación de Naranjas y Mandarinas

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK -- Alger

Higos, Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

TELEGRAMMES

MAYOL	Boufarik
MAYOL	Birkadem
MAYOL	Fort-de-L'Eau
MAYOL	Zéralda
MAYOL	St-Chamond
	2 éme ligne
MAYOL	Chavanay
MAYOL	Cavaillon
ORANGERIES	Marseille Colbert
SICARDI	Montpellier
COMBAUX	Sète
MAYOL	Chéragas
MAYOL	Saoula

TELEFONOS

1-11
0-82
0-39
0-06
2-65
4-35
13
1-48
87-54
36-29
3-94
0-26
0-21

DIRECCION POSTAL

Rue Vuillard & Rue Desaix.
Route Nationale.
Place Nationale & Rue de la Poste.
Route Nationale & Place des Ecoles.
Place de la Liberté & Rue Croix-Gauthier.
Place de la Gare & Route Nationale.
Place du Marché & Pélident.
106, Boulevard des Dames (Quai de la Joliett).
10, Rue Washington.
Rue de la Charité, 8.
Place Nationale.
Route d'Alger.

DIRIAMENTE CORREOS DE ALGER PARA MARSEILLE EN UN DIA DE TRAVESIA

EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons

CASTAÑER
Y
BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS-CASBAU
Teléfono N.º 94.

¿CALLOS?
Usando sólo tres días el patentado

UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Servicio de autos de Alquiler

JOSE MORELL
Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER
TELEFONO 45
Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas-bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller, desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o aviso telegráfico.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

REGISTRO N.º 881

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos receptes de cunya, pasticeria, licoreria y consells utils. ← VAL 2 PESSETES. ← Librería Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

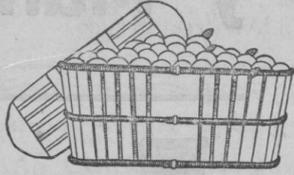
EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: FRANCISCO PONS -- Registro 811 - Sóller

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELEFONO, 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

HOTEL FALCON Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

EXPORTACION DE FRUTAS

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Miguel Bernat S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artrismo.
- 4. Anemia.
- 5. Solipar.
- 6. Nervio: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Regias dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangra.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre. Varios. Hemorroides.
- 15. Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlcera estómago.
- 19. Úlcera Váricosa.
- 20. Prevención enfer.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL** «Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Martens, Peñíscola, 4, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

SE MANDA GRATIS Dúplase Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como muestra, con un sello de 2 cts.

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SÓLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TÍP SALVADOR CALATAYUD

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

IMPRESIONES DE VIAJE

“Este es el que Yo te envío”

El Triduo preparatorio y la solemne fiesta que todos los años, se acostumbra celebrar en Paray-le-Monial en honor de Santa Margarita-Maria del 14 al 17 de octubre, han revestido en el presente singular esplendor. La presencia de los obispos de Autun, Moulins y Grenoble, y la predicación del Triduo que corría a cargo del celebrado orador Rdo. P. Hermel, Prior de los Dominicos de Dijon, eran motivo más que suficiente para atraer a las gentes de la rodalia; pero no hay duda que el anuncio de la Consagración de la nueva capilla levantada para abrigar las Reliquias del Beato Claudio de la Colombiere, contribuyó todavía a darles mayor lustre y solemnidad.

Los devotos del Sagrado Corazón de Jesús han sabido con cuánta intimidad unidos estuvieron en vida la religiosa salesa y el P. La Colombiere, para que me detenga yo ahora en ponerlo de relieve.

El piadoso jesuita por designio providencial, comenzó su vida de apóstol en la pequeña Residencia de Paray-le-Monial.

Para confortarla y darle ánimos en medio de sus angustias y contradicciones, Jesucristo había dicho a Sta. Margarita: *Tranquilízate, pues te enviaré a un siervo mío*. En la primera plática que tuvo a la Comunidad de las Salesas el P. Claudio, oyó la Santa que interiormente le decía el Señor: *Este es el que Yo te envío*. Fué escogido del Señor para ser el confidente, la ayuda y el guía de la Santa: su director espiritual, y apóstol, juntamente con ella, de la devoción al Sagrado Corazón; su animador, su esfuerzo y sostén: “Irás a mi siervo y le dirás en mi nombre que procure con todas sus fuerzas se instituya este religioso culto, que será muy agradable a mi Corazón; y que no desmaye por los muchos obstáculos que ocurrirán, pues debe saber que aquél es omnipotente que, desconfiando de sí, pone en mí toda su confianza”.

Nombrado el P. La Colombiere Predicador de Su Alteza Real la Duquesa de York pasó a Inglaterra; pero por designio de Dios fué llamado de nuevo a Paray-le-Monial, donde moría el 15 de febrero de 1682 a la temprana edad de 41 años, según se lo había predicho de parte del Sagrado Corazón, Santa Margarita...

El 16 de Junio de 1929, el P. Pio XI concedió el honor de los altares, declarándole Beato, al P. Claudio de la Colombiere, a quien el mismo Jesucristo había llamado “Siervo fiel y perfecto amigo del Sagrado Corazón”.

El sábado, fiesta de Santa Teresa de Avila, tuvo lugar la solemne Consagración de la nueva Capilla, donde se guardan las Reliquias del nuevo Beato en riquísima Urna, que luego describiré brevemente.

Se me dice que la bendición revistió gran solemnidad, Monseñor Chassagnon celebró de pontifical, que se vió honrado con una asistencia selecta y variada.

Voy a describir, como pueda, la hermosa capilla. Los planos son del jesuita P. Bossan. El nuevo templo no desdice en lo más mínimo de los soberbios monumentos religiosos de Paray.

El conjunto es algo que seduce y en extremo artístico. El estilo romano bizantino que caracteriza el edificio ha sido “aligerado” por el arquitecto, y las proporciones armónicas del interior atraen agradablemente desde el principio las miradas del visitante. Las bóvedas de ladrillos aparentes, de tonos vivos, hacen resaltar la blancura de los muros y la belleza de las columnas de mármol, que fueron traídas de Bélgica y de Lourdes. Causa admiración la riqueza suntuosa de las decoraciones ejecutadas con los mármoles más raros, y agradan en extremo las luminosas vidrieras, del mejor estilo moderno, y los mosaicos brillantes de las capillas del ábside.

La Urna que encierra las preciosas Reliquias del Beato Claudio La Colombiere es una obra de arte notabilísima: constituye un retorno a las verdaderas tradiciones del arte religioso. Compónese de un cofrecillo en donde se guardan los restos del santo cuer-

po, que pueden verse muy bien. Encima, bajo un arco trilobado, el Beato está representado, en actitud yacente, las manos juntas, y los ojos no cerrados, sino fijos en el cielo como se usaba en los monumentos de glorificación. Una cúpula con aberturas corona el monumento y servirá para difundir una luz discreta y suave. La figura está ejecutada en hojas de bronce dorado, menos para la cabeza y las manos que han sido fundidas según las maquetas del escultor Luis Castex y cinceladas con gran esmero; los rasgos de la cara son muy bellos y resplandecientes de santidad; las manos largas y delicadamente modeladas júnctanse como remedando el gesto del sacerdote que está en el altar. Los pliegues del manto se extienden en líneas horizontales muy suaves: ha sido preciso mucho arte y la técnica más segura para dar a las láminas de bronce la suavidad y flexibilidad de los pliegues. La figura refleja una gravedad celestial que impresiona vivamente.

Tan bella Urna es digna del inflamado Apóstol del Sagrado Corazón: En el lóbulo central se lee: *Una est Columba mea...*

Muy cerca está el Hieron, o Museo eucarístico, verdadero Templo-Palacio, elevado a Jesús Hostia, Rey de las Naciones.

La hermosa idea de fundarlo es del Padre Drevón, jesuita, y en secundaria agotó su millonaria fortuna el barón de Saráchaga. En el Hieron están reunidos los tesoros que, a gloria de la Eucaristía, han producido las ciencias sagradas, las bellas artes y la literatura.

“De hecho este gran museo—he leído—constituye una prueba palmaria y monumental del Reinado de Jesucristo sobre los pueblos. Demostrado se ve aquí por las ciencias sagradas; comprobado se ve aquí por la Historia; ilustrado se ve aquí de mil maneras por las artes”. Exacto estuvo el Cardenal Vico al decir: “que jamás había visto parecida síntesis histórica y artística del Reinado de N. S. J. C.”

Es realmente interesante; y no sólo esto; todo en el Hieron es edificante e instructivo.

Visitamos ante todo la Gran Sala de los Fastos: *Aula Fastorum*. A la entrada admiranse dos tabernáculos, verdaderas obras maestras de las escuelas de Donatello y de Bramante, que soportan dos columnas de mármol de Carrara. En el vestíbulo se ven los retratos de los jefes de Estado que consagraron sus fuerzas a la gloria de la Eucaristía: Constantino, Carlomagno, Clodoveo, S. Fernando, rey de Castilla, Juan I, rey de Portugal, Isabel la Católica. Hay además los retratos al óleo de otros grandes personajes: Cristóbal Colon, Vasco de Gama, Enrique de Borgoña, Juana de Arco, García Moreno, y otros.

Al fondo de la sala, se encuentra una mesa rodeada de asientos: aquí se reúnen los miembros de la Sociedad de los Fastos Eucarísticos, sociedad internacional del Reino Social de J. C., que tan eficazmente contribuyó a que el Papa instituyera la fiesta de Cristo Rey. Acreditado el memorial hermosísimo que la misma dirigió en 1920 al Papa Benedicto XV pidiendo la institución de la mencionada fiesta...

Esta pieza del Hieron, es la más bella, de un aspecto severo y gracioso a la vez; con inscripciones, emblemas y escudos que son encanto de los ojos.

Las Salas del Museo donde están expuestos los cuadros, los grabados y objetos de arte relacionados con la Eucaristía son en número de cuatro. La más interesante, sin disputa, es la primera. Todas las escuelas de arte están aquí representadas en obras originales o en reproducciones. La *Cena de Emaus*, de la escuela de Venecia. *Comunión de San Buenaventura*, de la escuela española (siglo XVIII). *Comunión de la Ssma. Virgen*, de la escuela francesa, la celebre *Disputa del Santísimo Sacramento*, de Rafael, copia de Mignard, etc. etc.

De corrida visitamos las otras salas. Casi no nos fijamos: veo unos mapas donde están indicados los lugares que han sido testigos de



D. Jaime Miró Coll

Falleció en Sóller

el día 8 de los corrientes, a las cinco de la mañana

A LA EDAD DE 72 AÑOS

Después de recibir los Auxilios Espirituales

— D. E. P. —

Sus desconsolados esposa, D.ª Ana Orell Vicens; hijos D.ª María, D. Pedro Antonio, D.ª Margarita y D.ª Ana; hijos políticos, D. José Doval, D.ª Margarita Mayol, D. Francisco Luz y D. Jaime Bennassar; hermana D.ª Catalina; hermano político D. Jaime Orell; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

milagros eucarísticos; colecciones de huellas de hostias; nuevos cuadros: *Las tres misas de Navidad*, *Batalla de Lepanto*, *la misa de San Basilio*, etc....

La visita a Paray-le Monial me ha dejado muy complacido. Igualmente satisfechos mostrábase mi hermano político y mi entrañable amigo Sr. Bibiloni, compañeros de viaje, de haber tenido ocasión de presenciar las brillantísimas y devotas solemnidades de hoy en honor de Sta. Margarita-Maria, que no han terminado aún, cuando al caer de la tarde tomamos el tren para Lyon...

Otros recuerdos y gratas impresiones de-

quiera tal vez consignar en esta crónica, pero es fuerza que acabe... aunque no lo haré sin antes expresar desde este lugar mi profundo agradecimiento hacia la familia honorable del Sr. Marroig, establecido en esta ciudad desde hace tiempo. Deber mío es decirle mi gratitud. Su hijo D. Antonio e hijo político D. José Pedro Alcover y amables y simpáticas esposas, no contentos con servirnos de guía, agasajarnos en su casa y colmarlos de atenciones, han querido obsequiarnos en el hotel *Les Deux Pigeons* con un espléndido banquete...

J. PONS, Pbro.

Paray-le-Monial, 17 de Octubre.

Como escriben la historia

En el «Sóller» del 3 corriente, la Unión de Izquierdas que actúa en nuestro Ayuntamiento publica un manifiesto para enterar al pueblo de Sóller de su actuación en el asunto de canalización de agua potable.

Los señores firmantes de dicho manifiesto nos dicen los proyectos que estudiaron. El primero fué el de *S'Uyet*, que desecharon porque el agua tomada a la noria de *Ca'n Serra* no tenía altura suficiente para abastecer la parte sur de Sóller y citan que ya en el año 1904, por iguales motivos se desechó el aprovechamiento de las aguas de *S'Uyet*, pero no dicen que en aquella fecha se tomaba el agua en un punto mas bajo que el nivel de la noria de *Ca'n Serra* y que no todos los inconvenientes surgieron de parte del Sindicato según manifestación de un Concejal de aquella época.

Añaden los señores de la Unión de Izquierdas que el Sindicato contestó el 10 de Mayo de 1904 a un oficio de la Alcaldía de fecha 28 de Enero del mismo año el cual recordaba otro enviado en 24 de Junio 1903. De los dos últimos escritos ya van detallados en mi artículo publicado en este semanario el 26 de Noviembre pasado. Lo único que no mencionaba era la fecha de la contestación por no constar en los documentos del Sindicato y realmente siendo las fechas que indican, el Sindicato tardó casi 11 meses en contestar a la primera comunicación de la Alcaldía. Pero estos señores no dicen que en fecha mas reciente el Ayuntamiento procedió en igual forma, pues de Julio a Septiembre de 1928 se efectuaron negociaciones entre Ayuntamiento y Sindicato para trasladar el caño Municipal a la noria de *Ca'n Serra* y como ya lo expliqué en mi primer escrito «Confirmando», el Ayuntamiento no dió mas señales de vida hasta el 15 de Septiembre de 1929, en que pide continuar las gestiones. De modo que pasaron más de 11 meses y en esta segunda etapa se hizo peor, se

siguieron las negociaciones, se contrajeron compromisos y por haber cesado el Ayuntamiento que actuaba en 1929 no se continuaron las gestiones ni se cumplieron los compromisos contraídos.

Como segundo motivo se alegan: «la doble pretensión del Sindicato de no querer reconocer el actual caño y el pretender una cantidad de indemnización que consideraban excesiva y que por los derechos que adquiría el Ayuntamiento por compra de la noria de *Ca'n Serra* no se le reconocía caudal alguno de agua».

Estos señores arreglan las cosas a su conveniencia ya que la toma del caño Municipal es de madera y es sabido de todos y manifestado por el mismo Ayuntamiento en su proyecto de contrato del año 1928, que ha sufrido desgaste y que percibe hoy mayor cantidad de agua que cuando lo establecieron, habiendo transcurrido mas de 100 años desde su instalación.

En cuanto a la indemnización excesiva, puede leerse en mi escrito publicado la semana pasada que el Sindicato cedía al Ayuntamiento por 15 000 pesetas lo que en realidad vale mas de 22.000 y cedía por 3.000 pesetas lo que habría costado 6.250 comprando 5 horas de agua de la fuente del *Patró Lau*. A la noria de *Ca'n Serra* el Sindicato le reconocía 8 horas de agua de la fuente de *S'Uyet* la misma cantidad que pedía su propietario de la fuente del *Patró Lau* por la cesión de sus derechos de dicha noria. De modo que estos señores que no ignoran estos datos, en su manifiesto no enteran al pueblo de Sóller de la realidad de las cosas.

Siguen explicando en su manifiesto que pensaron en la compra de la fuente del *Patró Lau* por las ventajas que explican y dicen: «Trozepó este plan con dos inconvenientes: la poca disposición de vender los propietarios del agua y la consideración de los perjuicios que se causaba a los propietarios de los huertos que actualmente aprovechan dichas

aguas, imposibilitados como están de proveerse de otro manantial».

De modo que estos señores de la Unión de Izquierdas, a los regantes de la fuente del *Patró Lau* no se les quiere perjudicar y por eso no realizaron el proyecto, en cambio no guardan las mismas consideraciones a los propietarios de la fuente de *S'Olla* y sin mirar el perjuicio que causaban acuerdan la expropiación de la fuente *Na Lladonera*, en la memorable sesión del 11 de Octubre pasado, en la cual el Sr. Serra demostró tanto brío.

Será esta diferencia de proceder lo que llaman Igualdad? El pueblo de Sóller juzgará. Advertiendo que los regantes de las fuentes del Sindicato son propietarios del agua, cuando la gran mayoría de los de la fuente del *Patró Lau* solo son arrendadores.

Otra equivocación manifiestan al explicar lo del caño de *Ca'l Bisbe*, al decir que el Sindicato no podía vender cantidad alguna de agua, la realidad es la siguiente: Con oficio del 16 de Marzo de este año la Alcaldía dice al Sindicato: «El Ayuntamiento de mi presidencia, en la sesión celebrada el día de ayer, acordó solicitar de ese sindicato de su digna presidencia la cesión de un caño de agua del mismo tamaño, o mayor si es posible, del que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall, a fin de que unidos el caño del citado abrevadero y el que se adquiriera, etc.» Contestando el Sindicato el 6 de Abril con la comunicación siguiente: «Contestando a su comunicación del 16 Marzo ppdo. tengo el honor de manifestarle, que este Sindicato no puede satisfacer las peticiones que Vuestra Magnificencia le hace, por ser de la exclusiva incumbencia de los propietarios de agua de la segunda y tercera sección y de los propietarios de los molinos por ser los perjudicados con el proyecto que tiene el Ayuntamiento».

Además sería del todo conveniente que el Ayuntamiento precisara el número de horas de agua que le interesa adquirir, para el caso de tener que convocar Junta general de propietarios de agua de las secciones citadas y los propietarios de los molinos, a fin de enterarles de lo pedido por este Ayuntamiento».

El Ayuntamiento en su petición dice quiere adquirir un caño igual o mayor que el del abrevadero. El Sindicato, (la Junta del Sindicato solo tiene las atribuciones del gobierno y administración del agua de sus asociados y no tiene facultad de vender ni un solo segundo de agua), dice que no puede vender por ser de la incumbencia de los propietarios del agua, y que digan las horas que quieren adquirir a fin de comunicarlo a los interesados.

El Ayuntamiento, es decir los que llevaban este asunto, solo se fijaron en la

primera parte de nuestra comunicación y no en su totalidad, quedando bien demostrado que el Sindicato no se negó a vender agua.

Dicen también que el Sindicato no reconocía el caño actual y que solo reconocía las 3 horas que los primitivos propietarios de dicho caño tenían inscritas en las listas del Sindicato. En la reunión celebrada el mes pasado en el despacho de la Alcaldía, después de la visita efectuada a la toma del caño y al origen de la fuente Na Lladonera, queda bien demostrado quien tenía la razón y de ello es prueba el acta que se redactó de esta reunión.

Añaden que el Sindicato pidió más de 3 000 ptas. para indemnizar a los regantes y molineros de la Segunda Sección (no de la primera como dicen; hasta en eso se equivocan) pero no dicen que el Ayuntamiento con el traslado del caño al origen de la fuente Na Lladonera percibiría 15 minutos 30 segundos más de agua (en la segunda sección el agua vale 75 pesetas el minuto; en el Puig *d'En Ramis* vale mucho más). ¿No es justo pagar a sus propietarios el agua que se les quita e indemnizar a regantes y molinos el perjuicio que se les causará? ¿No tienen estos el derecho que se les tengan las mismas consideraciones que han tenido con los regantes de la fuente del *Patrò Lau*?

Se extrañan que el Sindicato pidiese el pago de contado antes de empezar las obras. ¿No es derecho natural de todo vendedor el querer cobrar antes de ceder lo que vende? El mismo Ayuntamiento ¿no ha pagado de contado las mejoras que ha hecho? Y por no citar más que una, cuando se hizo la reforma de la calle de Bauzá ¿no se pagaron por anticipado las indemnizaciones a los propietarios de las casas expropiadas? Como encargado de los propietarios de la casa n.º 8 de dicha calle, cobré por anticipado más de 14.000 pesetas.

Los Ayuntamientos de 1898, 1927, 1928 y el actual 1932 no quieren aprovechar el agua de *S'Uyet* que es la me-

jor y la más barata como se ha dicho y demostrado por no tener que reconocer la diferencia del caño Municipal y pagar el plus de agua.

Sería muy conveniente explicar al pueblo de Sóller quien paga todas las reformas que hace el Ayuntamiento, lo que costará el proyecto de canalización del agua del caño de Ca'l Bisbe, tomado al origen de la fuente Na Lladonera que según se dice será de más de 80.000 pesetas y se a la vez se hiciese el estudio de la canalización tomando el agua de *S'Uyet* según el proyecto de 1928 y publicar su coste y al conocer los que han de pagar la mejora las pesetas a gastar en uno y otro proyecto, que ellos mismos decidieran cual es el más conveniente. Tal como lo hace la junta del Sindicato que no puede realizar ningún proyecto sin la autorización de los propietarios interesados.

Citan la máxima evangélica de dar de beber al sediento, no recordando estos Concejales que en el verano del año pasado el Sindicato autorizó al Ayuntamiento llevar al puerto toda el agua de *S'Uyet* necesaria para las necesidades de los vecinos de aquella barriada sin cobrar ni un céntimo a pesar del perjuicio que se causaba a los regantes. Está visto: estos señores han buscado lo que han creído les sería más favorable para ilustrar a su manera al público; mejor les quedaría el haber pensado y poner en práctica otra máxima que dice: No hacer daño al prójimo en sus bienes.

Hay otros comentarios en el manifiesto que ni siquiera merecen ser refutados por el sencillo motivo que estos y todo lo demás dicho no es más que una artimaña bien clara, no velada, para evitar al Sr. Serra el apuro de tener que retractarse de sus calumniosas acusaciones y de rectificar sus equivocaciones; pero con su escrito solo habrán logrado darle a conocer a los pocos que aun no lo conocían.

P. A.º ALCOVER PONS

De Colaboración

Crónicas de Barcelona

La Lliga-Campeón

La Lliga Regionalista, el partido político que ha obtenido las minorías en el parlamento catalán, ha querido hacer un homenaje de simpatía a quienes, en la última contienda electoral, han figurado como sus candidatos. Y ha creído que el mejor medio para satisfacer este podría consistir en un banquete. Un poco manido está ya el procedimiento, es verdad, pero el afán de superación que parece ser la tónica que anima la medida de estos actos, cuando tienen más de mitin que de ágape, ha hecho que esta comida de la Lliga adquiriera caracteres de cosa extraordinaria. Cuando menos ha conseguido quedar campeón de España en ese agradable torneo de comer y hacer política a que se han entregado las gentes.

El domingo último tuvo lugar el acto en el palacio más espacioso de los construidos en el Parque de Montjuich para la pasada Exposición Internacional. 6.500 fueron los comensales. Y ha sido el primer banquete celebrado en España en que se sirvieran manjares calientes a tan gran número de personas, pues siempre los banquetes cuyo número de asistentes pasaba de mil se han servido a base de platos fríos.

Para confeccionar las tortillas que consumieron los 6.500 comensales se emplearon 15.000 huevos. Para el plato de fiambres fué preciso adquirir más de una tonelada de los mismos y se sacrificaron 1.800 pollos.

Para los postres, además de 6 500 paquetes de galletas, se sirvieron 6.500 helados, 6.500 plátanos y 13.000 mandarinas y para el café que engurgitaron los asistentes al banquete se emplearon 120 kilos de tan aromática semilla, que se hizo hervir en 1.500 litros de agua.

Para guisar tan fantástica cantidad de importantes establecimientos de Barcelona, y en el Palacio donde se celebró el banquete se montaron 24 hornos para calentar el consomé que figuró por

primer plato y tres cocinas especiales para asar los pollos.

Curiosas son también las cifras que señalan las bebidas que se sirvieron en esta gigantesca comida, 6.500 botellines de vermut, 4.000 botellas de vino, 3.000 de agua mineral, 2.000 de champagnes y 6.500 botellitas de licor. Tendidas todas esas botellas en el suelo y colocadas una detrás de otra, formarían una hilera de más de cuatro kilómetros de largo.

Para acabar en el Palacio de Montjuich se emplearon seis kilómetros de papel de bobina, y sirvieron a los comensales 300 camareros, que cobraron a razón de 35 pesetas cada uno. Cada comensal dispuso de tres copas y tres platos, o sean 19.500 piezas de cristalerías y 19.500 de vajilla.

Parece que en España no se había llegado nunca a la organización de banquetes con tan gran número de comensales. Desde luego que este que acaba de celebrar la Lliga es el más importante, en cuanto a número, que todos los celebrados en Barcelona. Los de mayores proporciones que aquí se recuerdan son el llamado de la Victoria que, organizado también por la Lliga, se celebró en el Frontón Condal, y al que asistieron 2.500 comensales; el banquete celebrado en el Palacio de Bellas Artes, en el que se sirvieron 3.000 cubiertos; otro banquete de la Lliga en el Parque Güell, al que asistieron 5.000 personas, y el banquete en honor del ex-gobernador don Luis Companys, celebrado en Bellas Artes con asistencia de 3.500 comensales.

Barcelona, 6 Diciembre 1932.

He aquí el hogar de la Cataluña autónoma

Próspero de Weroon, el ingeniero holandés autor de los planos de aquella Ciudadela que fué levantada por celda y vigilar a Barcelona, declarada ciudad levantisca, poco se había de pensar que de aquella enorme fábrica nada había de

quedar en el solo espacio de dos siglos. Y que el último resto serviría de cuna al Primer Parlamento de Cataluña.

Asombra la celeridad con que las obras de adaptación han venido haciéndose. En poco más de veinte días, mas de un millar de trabajadores han hecho el milagro taumátúrgico.

El Congreso catalán solo dispondrá del cuerpo central del histórico edificio. En los otros dos cuerpos semi-independientes que forman las alas del palacio se instalarán dos Ministerios del gobierno de la Generalidad. El de Trabajo, a la izquierda según se entra; el de Justicia y Derecho, en la parte opuesta.

En la planta alta, en el salón que se llamó del Trono, se ha instalado el Salón de Sesiones. Amplios corredores permiten el acceso al mismo de los diputados e invitados. Es decir, no faltan tampoco los clásicos «pasillos», que adquieren en la información y aún en el juego parlamentario, tanta importancia como el salón mismo.

Las tribunas son dos, como es de rigor en los Parlamentos europeos. Tribuna pública y tribuna de invitados. Ambas pequeñas y de una capacidad aproximada de ciento veinte o ciento treinta personas. Hay, además, la tribuna de la Prensa, con altos pupitres, desde los que se dominará perfectamente la sala, con sitios fijos para los representantes de los periódicos locales y los corresponsales de los más importantes diarios nacionales.

La especial conformación del salón, va a suprimir en el argot parlamentario catalán uno de los términos que en España se consideran más castizos; el hemiciclo. En el Parlamento de Cataluña no hay hemiciclo. Dificultades técnicas no han permitido que se diese a los escaños la forma semicircular clásica. El catalán es un cuadrilátero.

Otro detalle interesante. El banco del Gobierno, que nos hemos habituado en España a llamar el banco azul, no será azul. Será rojo.

Dos vastos Salones de pasos perdidos servirán a los diputados y Prensa de lugar de tertulia y comentario. Junto a uno de éstos, en la parte derecha del edificio está el Bar para los diputados. De pago, naturalmente. Junto al Salón del lado opuesto, el despacho del Presidente de la Cámara.

En el pasillo que da acceso a la tribuna pública, hay un Bar gratuito para el público, en el que solo se servirán bebidas para apagar la sed; agua con azucarillos, sodas y jarabes.

En la planta baja están los servicios auxiliares: oficinas, teléfonos, Escudanza y cuervo de Mozos de la Ordenanza, al cual le está confiada la guardia permanente del Congreso.

El emplazamiento del que fué Palacio de la Ciudadela resulta admirable para un Parlamento. Aparta admirable de la parte nerviosa de la ciudad, de la corriente agitada de la calle.

Desde el punto de vista de defensa del edificio, en posibles días de agitación y de revuelta, la situación de la Cámara es también excelente, puesto que con el sencillo expediente de cerrar las puertas del Parque -el magnífico Parque llamado de la Ciudadela, que rodea el palacio— se logrará aislarlo completamente.

Cuando nos disponemos a abandonar el Parlamento, tras una rápida visita para tomar estas notas, un ruido extraño atrae nuestra atención: el rugido de los leones de la Colección Zoológica, situada a pocos metros resuenan debilmente bajo los altos techos del palacio. Pacíficos leones de las jaulas. Tal vez a vosotros os esté reservada en la función parlamentaria una misión notable. (Leones amigos de los niños, pacíficos y negligentes), que vuestros rugidos aparten del Parlamento catalán la audacia estúpida y cerril de los jabalíes.

HISPACO

Barcelona, 5 diciembre 1932.

(Prohibida la reproducción)

PENSAMIENTO

Todo pecado es un quiste en el alma; no pienses descansar hasta haberlo echado.

El encanto de las Baleares

Nuestro muy apreciado y culto amigo D. Antonio Morey Vicens, que se dedica al comercio en la ciudad helvética de Iverdón, nos remite un recorte de un periódico suizo encomiástico para Mallorca, cuya traducción especial para LA VOZ DE SÓLLER brindamos gustosamente a nuestros lectores.

Cielo azul. Mar azul. Hemos dejado Barcelona al anochecer y Mallorca nos aparece, recortada sobre el cielo a la salida del sol.

Todos los pasajeros están sobre cubierta. Ninguno, aún de los más perezosos, quiere privarse de este espectáculo único: la llegada a Mallorca a la hora del amanecer.

Seguimos la costa oeste de la isla y nuestro buque describe una curva elegante antes de penetrar en la pintoresca bahía de Palma.

Palma refleja el sol con los matices de todas sus viejas piedras, de sus monumentos y sus casas. El color domina, principalmente el oro. Palma es como el rostro y la expresión misma de la isla.

Isla dorada, isla de luz, isla de la calma, isla de las flores y de los frutos, Mallorca nos seduce por su belleza singular. No se puede concebir más suave y tranquila región.

«Estábamos al final de Octubre, escribe Luis Codet en sus «Estampas de Mallorca», y nadie hubiera creído de que tuviera que llegar el otoño. Casi todos los árboles de la isla guardan un verdor persistente y los que pierden sus hojas permanecían aún vestidos como en verano. Apenas si alguna que otra higuera dejaba amarillar sus ramas.

Nuestros amigos nos decían amenudo que el momento mejor de la isla, el mes en que las colinas se visten de fiesta, es Enero.

Entonces todos los almendros están cubiertos de sus flores blancas y al mismo tiempo los naranjos están cargados de sus frutos maduros. Trás estas flores y estos frutos, en la montaña, los bosques de olivos y de pinos cierran el cuadro, dejándose ver, a veces, el azul del mar...

Ciertamente, ninguna isla en el mundo es comparable a Mallorca, y las palabras son pocas para describir toda su belleza. Es preciso haber contemplado sus márgenes al flanco de los montes, sus jardines de naranjos, sus viñas, sus bosques de almendros, sus olivos milenarios, sus palmeras majestuosas, sus enormes algarrobos, sus encinas verdes, sus pinos... y sobre todo ello, en el azul del cielo, dibujarse el Puig Mayor con sus 1400 metros de altura. Aunque contemplada a vista de pájaro, Mallorca es bella en todos los aspectos.

Palma nos acoge en el fondo de su golfo maravilloso; Palma y su catedral gótica, su castillo de Bellver; Palma y sus hoteles confortables, que placen al primer golpe de vista, a no ser que se les prefiera las coquetas pensiones más modestas del interior de la isla.

De Palma, se va a Sóller, valle encantador situado al norte de la isla, pasando por Valldemosa, donde vivieron todo un invierno Chopin y Jorge Sand...

Mallorca es la tierra privilegiada donde se sueña vivir. Como en toda España, el extranjero es un huésped de honor. Las autoridades se esfuerzan en hacer la estancia en ella de las más agradables. En las Baleares no reina la carestía como en las demás estaciones de moda. Puede ir a ella en cualquier estación, con la seguridad de vivir en condiciones materiales excepcionalmente favorables. Por lo demás, la vida barata es una de las características de la España actual, y esto retiene la atención de los turistas del mundo entero.

«Correo de Mallorca»

Desde el lunes de la presente semana nuestro colega *Correo de Mallorca* aparece notablemente reformado tanto en el aspecto tipográfico como en el informativo.

Su mayor tamaño le permite dar salida al original de actualidad que entonces debía publicar extractado o retrasado.

Su nueva máquina «Duplex» le permitirá rápidas y perfectas tiradas.

Felicidades al colega por el motivo que nos ocupa ya que como buenos católicos nos satisfacemos en extremo sus progresos. Necesario es que no desmaye en su empresa y continúe en el camino de perfección que ha emprendido, con lo cual es fácil que consiga el apoyo y asistencia necesarios entre los católicos mallorquines, quienes, haciéndose cargo de sus esfuerzos, de seguro responderán con suscripciones o donativos.

Roproducimos el artículo de fondo que el colega da cuenta de sus reformas:

«Este número señala la iniciación de una nueva etapa en la vida de *Correo de Mallorca*. Gracias a Dios, venciendo dificultades de todo género, este diario no sólo ha podido sos-

tenerse hasta hoy, emaneando siempre al fin por el cual fué fundado, sino que ha ido en lento pero constante crecimiento durante los veintitrés años que lleva de existencia. Las reformas que en distintas ocasiones hemos efectuado marcan un desarrollo progresivo; la de hoy representa un fuerte esfuerzo para robustecer y ampliar la obra realizada; esa obra que empezó gracias al celo y impulso de quien hoy rige nuestra Diócesis y contó con la abnegada colaboración de nuestro inolvidable Garentón don Julio Villalonga (q. e. p. d.). Hiciera necesaria la importante mejora que hoy tenemos la satisfacción de introducir en *Correo de Mallorca* y que no nos hubiera sido posible implantar sin la generosa ayuda que nos han prestado algunos buenos amigos profundamente convencidos de la necesidad e importancia de la acción del diario católico, especialmente en las actuales circunstancias. Los medios materiales de que disponíamos eran insuficientes para intentar una mayor difusión del periódico; para ello era necesario disponer de una máquina de rápida tirada, pues con la que poseíamos no nos era posible atender debidamente al servicio de los suscriptores, y menos nos era dable atender a la venta. Hoy contamos con tan imprescindible medio, y gracias a la moderna máquina rotoplana «Duplex» que inauguramos podremos realizar la tirada por mucho que aumente, en brevísimo tiempo. Sin este importante elemento hubiera resultado inútil cualquier intento para acrecentar la difusión del diario, la cual ya había llegado al máximo que permitía la antigua máquina que poseíamos.

Contamos con la base que era indispensable para que *Correo de Mallorca* pudiera ampliar su radio de acción. Pero no basta esto: es necesaria la ayuda de cuantos sienten afecto por la causa que este diario viene defendiendo desde su fundación. De los católicos mallorquines depende en gran parte el éxito de la nueva etapa que abre este número. El ejemplo del grupo de amigos que con su apoyo han hecho factible la reforma que hoy ofrecemos a nuestros lectores, puede servir de estímulo. Para poder sostener y completar la mejora realizada, tendremos aún necesidad de otros apoyos. De que nos sean prestados o no, puede depender la realización íntegra de todos los propósitos que nos animan al emprender este nuevo avance, que iniciamos puesta la confianza en Dios y esperando sea cual fuera la forma en que nos sea prestada, no ha de faltaros la asistencia de los buenos católicos de Mallorca en estas horas de tan grave peligro para los que amamos».

El viaje del Ilmo. Sr. Obispo de Huesca a Roma

Nuestro colega «*Correo de Mallorca*» dice:

«Como dijimos en nuestra última edición, ayer llegó a Palma, después de haber efectuado la visita «Ad limina» a Su Sanidad el Papa, el Ilmo. y Rmo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, con quien tuvimos el gusto de departir, breve rato en el domicilio de su tío el Arcipreste de esta Catedral M. I. señor don Antonio Canals.

Con su habitual afabilidad nos manifestó contestando a nuestras preguntas, que después que hubo efectuado la reglamentaria visita a Pio XI se dirigió a Génova en cuya iglesia de Padres Agustinos celebró de Pontifical en la fiesta de la Virgen de la Consolación y Correa y ordenó de sacerdote a un joven mejicano, el cual debía salir uno de aquellos días para Méjico.

En aquella misma iglesia tuvo la grata sorpresa de poder adorar la cabeza de San Vicente, Mártir, natural de su Diócesis de Huesca.

Luego se trasladó a Pavia, en donde visitó la tumba del Gran Doctor de la Iglesia San Agustín, en donde celebró la misa.

Visitó también la célebre Cartuja de Pavia.

Estuvo más tarde en Milán, y luego en Suiza y Francia en donde pasó varios días con unos familiares suyos, pasando luego a Bruselas, a donde llegó cuando los católicos acababan de obtener un gran triunfo en las elecciones, reinando, con tal motivo, gran entusiasmo.

Estuvo después en París, en donde le visitó nuestro paisano el Excmo. Sr. Dr. Palmer, fundador de la Misión Española en dicha capital, saliendo desde allí para Port Vendres y embarcando en el paquebot «General Gambou» para Argel en donde estuvo en la gloriosa sede de San Agustín (Bona).

El domingo último celebró el Santo sacrificio en Bujía, lugar del martirio del Beato mallorquín Ramón Lull.

En su visita por África llegó hasta Biskra, ya en el desierto, y embarcó para Mallorca en Argel el lunes último, a bordo del «La Marsa II».

Pensamientos

Si no tienes reloj o no lo entiendes perdés rás la mitad de la vida.

Si arrancas las flores en primavera no tendrás frutos en otoño.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria del día 13 de Diciembre de 1932

A la hora de costumbre bajo la presidencia del señor alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom, y con asistencia de los señores concejales don Miguel Colom Mayol, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Serra Pastor, D. Pedro Coll Bauzá, D. José Forteza Forteza y D. Eugenio Losada Fiol, se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer:

A D. José Solas, capitán de la brigada municipal 699'22 ptas. por jornales y materiales invertidos en la realización de varias obras por cuenta del Municipio.— Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé, 100 pesetas por el suministro de algarrobas para pienso de los caballos propiedad del Ayuntamiento.— A D. Francisco Bonnin, 52'50 ptas. por reparaciones practicadas en las guarniciones de los caballos propios de este Municipio.— A D. Bernardino Seguí, 35'15 ptas. por un viaje a Palma.— A D. Cristóbal Castañer, 29'50 ptas. por una pizarra para la escuela de la Huerta.— Al Sindicato de Riegos, 50 ptas.— A D. Antonio Esteve, 46 ptas. por la recogida de perros.— A D. Juan Marqués Arbona, 567 ptas. por impresos.— Al Sr. Castro, sepulturero, 4'60 ptas. por lavar y planchar unas toallas empleadas para practicar una antropía.

Después de leer las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Jaime Arbona Bauzá, para efectuar varias obras en la casa de su propiedad sita en la calle de Rullán y Mir.

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D. Julio Lozano, para colocar un farol en la casa n.º 7 de la calle de la República.

A D. Jaime Ripoll Oliver, para trasladar el escaparate de la calle del Mar n.º 5, a la calle de Serra n.º 10, y colocar un letrero anunciador.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Miguel Forteza, propietario de unos solares de la finca Ca n Canals lindante con el camino de la Figuera, para construir los cimientos de un edificio que se propone edificar en los mismos.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. José Aguiló, para enfundir unos dos metros y medio el piso en la casa que posee en el camino de la Figuera.

A D. Onofre Fornés Colom, en representación de D.ª Margarita Piña, para rebajar una ventana de la casa n.º 6 de la calle de Buen Año.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Francisco Arbona Oliver, para construir un pared divisoria en el jardín de la casa n.º 57 de la Via 14 de Abril.

Se dió lectura a una instancia promovida por D. Jaime Timoner Bonaventura, mediante la cual solicita permiso para colocar un anuncio comercial, y en la temporada de verano, poner algunas sillas sobre la acera de la casa n.º 20 de la calle de la Luna.

Se concede permiso para colocar el letrero y se denega el permiso de colocar sillas sobre la acera, debido a la poca anchura de la calle.

Pasan a estudio de las Comisiones de Obras y Sanidad, las siguientes instancias.

Una de D. Pedro Palou Cabot, como encargado de D. Bartolomé Vidal Vicens, para construir un chalet según el plano que acompaña, en unos solares que posee en la Via del 14 de Abril.

Otra de D. José Morell Colom, en nombre propio, para construir un edificio, según el plano que acompaña, adosado a la casa n.º 17 de la calle de la Romaguera.

Otra de D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Jaime Arbona Bauzá, para edificar una casa destinada a vivienda, según el plano que acompaña, sobre los cimientos ya hechos en la finca de «S'Ametlerá», lindante con el camino que va a «Ca'n Vives».

Pasa estudio del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia presentada por D. Antonio Colom Casasnovas, mediante la cual solicita permiso para abrir un portillo en el jardín de la casa n.º 7 de la calle de Vives.

Se da cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración de arbitrios municipales, durante el mes de Noviembre último, resultando como sigue:

Ingresado por arbitrios ordinarios: 17.183'95 pesetas.

Ingresado por arbitrios extraordinarios 2 mil 195'35 ptas.

Se acuerda la venta de un solar del ensanche del Cementerio municipal, a D. Jaime Trias Vicens, por la cantidad de 1.437'40 pesetas.

Se aprueban varias nóminas relativas a indemnizaciones, alquileres y subvenciones para diversas atenciones municipales, correspondientes al cuarto trimestre del corriente ejercicio.

Se da cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 30 de Noviembre último, siendo como sigue:

	Pesetas
Existencia en 31 de Octubre	25.001'89
Ingresos	30.652'26
Total	55.654'15
Pagos acordados	25.434'94
Quedan en Caja	30.219'21

Se acuerda pase a informe de la Comisión de aguas una instancia presentada por don Martín Cifre, como encargado de D.ª M. Benassar, mediante la cual solicita el aprovechamiento de los desperdicios de la fuente de la calle de la Marina del Puerto.

Después de haber permanecido a efectos de reclamación durante el tiempo reglamentario, se concede permiso para la instalación de los siguientes electro-motores:

A D. Arnaldo Casellas Gili, para instalar un electro motor en la casa n.º 8 de la calle de Pastor.

Al mismo D. Arnaldo Casellas, para instalar un motor eléctrico en la casa de la Plaza de la Constitución n.º 6.

Se da cuenta de la propuesta hecha por el Tribunal de las oposiciones celebradas el día 5 del actual para proveer la plaza de escribiente en la Administración municipal de arbitrios, vacante desde el 20 de Marzo último, considerando aptos a los dos concursantes que se presentaron D. David March Rullán y D. Juan Castañer Casasnovas y propone se conceda la plaza al Sr. March que la ocupaba interinamente.

El Sr. Coll manifiesta que está enterado que el Tribunal no obró como era debido, por no hacer ninguna pregunta oral y que todo se hizo por escrito y por lo tanto deniega su voto dado a la actitud observada.

Los Sres. Alcalde y Secretario le contestan que si se hizo así fue debido a que el Tribunal lo creyó mas conveniente para pronunciar con mas acierto el fallo y que por tanto formando parte del mismo tribunal rechazan el voto en contra.

El Sr. Coll, alude que en caso de no aceptarse su voto en contra, lo salvaba.

El Sr. Serra, propone y así se acuerda, que debe quedar nombrado con carácter propio para ocupar la primera vacante que se produzca en el Ayuntamiento, el concursante D. Juan Castañer Casasnovas.

Se da cuenta del proyecto de Kiosko que se ha de construir en la playa del «Arenal d'En Repic».

Dicho proyecto asciende a 8.640'45 pesetas.

Se acuerda figure dicho asunto en la proxima orden del día, a fin de tratar la conveniencia de hacerse por administración o si debe darse por subasta.

Por unanimidad se acuerda:

Guardarse durante el próximo ejercicio los estiércoles de los caballos del municipio por tener necesidad de los mismos el Ayuntamiento para el abonado de jardines del Cementerio y plantación de árboles en los caminos vecinales.

Sacar a subasta con el tipo de 300 ptas. las basuras y residuos que recogen los carros municipales de las casas particulares de esta ciudad.

Quedarse por cuenta del Ayuntamiento los rediles del Matadero, por prestarse a posibles matuteos, teniéndolos alquilados a los carniceros.

Fijar en 1'70 ptas. el tipo de subasta del secadero de pieles.

Desistir de subastar los pastos de la finca

«Son Sang», ya que pronto se deben empezar las reformas de urbanización.

Ceder en arriendo a D. Pedro A. Casasnovas, un porche de Santa Catalina del Puerto.

Después de tratar su conveniencia, se acuerda modificar el plano de las calles de la Romaguera y Jesús.

Se da cuenta de un informe emitido por la Comisión Pro-Escuelas, mediante el cual exponen la conveniencia de crear las siguientes escuelas:

Una de párvulos anexa a la escuela graduada n.º 1.

Otra de párvulos en la escuela de la calle de B. tach.

Y otra de primera enseñanza en la escuela de la calle de Sta. Teresa.

Después de enterada la Corporación, se acuerda prestar su conformidad a la creación de dichas escuelas.

A propuesta del Sr. Rullán, se acuerda comunicar al Consejo Local de Primera Enseñanza, que disfruten en idénticas condiciones las dos escuelas de la calle de Santa Teresa, del patio que hasta ahora solo lo disfruta una de ellas.

Se acuerda interesar a Obras Públicas no se conceda permiso para sacar arena del torrente a ningún solicitante debido a la necesidad que de ella tiene el Ayuntamiento.

El Sr. Rullán, expone que ésta es la tercera vez que sin previo permiso de la Comisión de Abastos los carniceros han aumentado la carne en 0'25, 0'50 y 1 pta. por kilo según clase y añade que estando los trabajadores del ramo textil en huelga no es ocasión propicia para el aumento.

El Sr. Alcalde promete enterarse para saber si es justo el aumento.

El Sr. Coll, replica al Sr. Alcalde y Corporación que los serenos disfruten de idénticos beneficios que los guardias diurnos y ya que a aquellos se les ha proveído de un impermeable se provea también de otro a cada uno de los serenos.

El mismo Sr. Coll, añade que los serenos tampoco disfrutan de ningún día libre.

El Sr. Serra afirma que para impermeables ya hay la cantidad necesaria consignada en el presupuesto y referente al día de asueto no sabe si sería mas conveniente aumentarles el sueldo o darles un día de asueto de vez en cuando.

El Sr. Coll insiste que no es lógico que el Ayuntamiento haga diferencia con los empleados y que al menos tendría que concederles una noche cada quince días.

El Sr. Colom (D. Miguel) propone se les dé igual sueldo que a los guardias diurnos.

Finalmente se acuerda proveer a los serenos de un impermeable y aumentarles el sueldo.

Se acuerda pase a estudio de la Comisión de Hacienda un ruego de los Sres. Rullán y Coll mediante el cual proponen, por creerlo lógico, que los empleados de la brigada municipal disfruten de la misma gratificación por Navidad que perciben los empleados subalternos en vez de darles como era costumbre a los de la brigada el importe de una semana y a los empleados el de un mes.

No habiendo otros señores concejales que quisieran hacer uso de la palabra, se levantó la sesión, siendo las 10'35 horas de la noche.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares

En la última sesión celebrada por el Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares, bajo la presidencia de D. Alberto Bastardas, después de hacer constar el sentimiento del Patronato por la pérdida del que fue dignísimo vocal del mismo, D. Ramón Aige y Rosselló, de Lérida, tomó tinte, entre otros, los siguientes acuerdos:

Fijar el salario-tipo, a los efectos del Retiro obrero obligatorio, aplicable a los trabajadores destajistas y a domicilio de la industria corcho-taponera y otros ramos del partido judicial de La Bisbal, como consecuencia de la reunión últimamente celebrada en Palamós, y de conformidad con los datos facilitados por los industriales y obreros interesados.

Enterarse, para su exacto cumplimiento, de los acuerdos del Instituto Nacional de Previsión favorables a la inclusión en el Régimen legal de Seguros sociales de las compañías «Tranvías de Barcelona S. A.» y «Ferrocarriles de Mallorca».

Adoptar la lengua catalana en la tramitación de todos los expedientes referentes a Cataluña.

Aprobar varios expedientes de autorización a diferentes patronos para cotizar por los sistemas de «semana reducida de trabajo» y de «trabajo eventual».

Informar favorablemente el plan de inversiones de carácter social para el año 1933, formulado por el Consejo Directivo de Seguros Sociales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. El orden de preferencia que figura en dicho plan es el siguiente:

1.º—Préstamos para edificios escolares.
2.º—Préstamos para casas baratas.
3.º—Préstamos hipotecarios a instituciones agrícolas.

4.º—Préstamos con garantías especiales a Sindicatos agrícolas y organismos para riegos, drenaje, y mejoras para la producción agrícola.

5.º—Construcción directa de escuelas.

6.º—Construcción directa de casas baratas y económicas.

7.º—Anticipos para las organizaciones benéficas y sociales consignada en el párrafo e) del art. 57 del Reglamento General; y

8.º Préstamos a Ayuntamientos con garantías especiales para obras de saneamiento e higiene (abastecimiento de aguas, alcantarillado, construcción de mercados, lavaderos, mataderos, baños, centros de desinfección).

Este orden de preferencia se entenderá sometido siempre a las posibilidades y circunstancias de las inversiones que se soliciten, pudiéndose alterarse dicho orden si no responden al mismo las solicitudes de inversiones aceptables.

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de noviembre las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 18.214 lectores clasificados en la forma siguiente:

9.585 hombres. 3.421 mujeres, y 5.208 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 4.158, Obras generales 2.036, Filosofía 371, Religión 228, Ciencias sociales 543, Filología 495, Ciencias puras 969, Ciencias aplicadas 772, Bellas artes 02, Literatura 9.200, Historia y Geografía 1647.

En total han sido consultadas o estudiadas 21.019 obras.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 10	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 12	48'00	39'85	12'31	2'91	62'70	236'30	169'70	3'16
Mar. 13	48'00	40'45	12'31	2'91	62'70	236'30	170'70	3'16
Miér. 14	48'00	40'45	12'31	2'91	62'70	236'30	169'70	3'16
Jueves 15	48'00	40'45	12'31	2'92	63'10	236'60	170'40	3'16
Vier. 16	48'00	40'00	12'31	2'91	63'10	236'60	170'40	3'16

Basta apretar un botón para que la alegría entre en casa

Es un ATWATER KENT, con esto está dicho todo



No se cansará nunca de escuchar este aparato de radio, por dos razones: por la economía de su funcionamiento y por la variedad de los programas.

Está construido por ATWATER KENT, la marca de mayor reputación mundial de la cual hay más de 4.000.000 de aparatos funcionando en todo el mundo.

Véalo y dígalos sin compromiso

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

A. Alejandro Roselló, 85. - Palma de Mallorca

Barcelona - Madrid - Valencia - La Coruña

ATWATER KENT RADIO

INSTALACIONES ELECTRICAS

PRECIOS REDUCIDISIMOS

CASA PIZÁ. -P. Constitución, 11.-SOLLER

RABABONA MELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

Escopetas de caza VICTOR SRRASQUETA S. A. -- Eibar

Marca premiada con el "GRAN PREMIO" en las exposiciones de Barcelona y Sevilla



Venta exclusiva: ANTONIO CANALS -- Alquerín del Conde, número 19. -- SOLLER

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios.

Garantizada para toda clase de pólvoras y cartuchos

Modelo PARA TODOS elasticidad máxima

Almanaque BAILLY-BAILLIERE

PARA 1933

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería Salvador Calatayud, Luna, 27. --SOLLER

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

NARANJAS & MANDARINAS

SERRA HERMANOS

Exportadores de Frutas

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

Teléfonos { Despacho: n.º 145.
Almacén: n.º 146.

VILLARREAL

(CASTELLÓN -- ESPAÑA)

Commission -- Consignation

Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. -- MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique: ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone: 35-Marquette

JUAN RAYMOND SASTRE

Alas novedades

Precios limitados

San Elías. núm. 21-1.º -- PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Niños leed "Pulgarcito"

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36.--SOLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo: Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
Dátiles ~ Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

n. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. = MARSSELLA
R. C A 242 M. C 249
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85-792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Söller.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna 27

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

Telegramas: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin * ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Telegrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 = CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
RIPOLL & C^{IE} ARMATEURS
 61, Cours Julien, 61
 M A R S E I L L E Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
 Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*,
Providencia, et *San Miguel*.

Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à **Maison "VALENCIA"**

NICE: 38, Cours Saleya
 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **Maison "HISPANIA"**

CANNES: 1 bis Marché Forville
 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

TÉLÉPHONE 42-28

TÉLÉPHONE 20-57

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE
 FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de
 sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBIÈRE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas
 Felix Arras.
 Cipriano Basco.
 V. Piertrand.
 José Coll.
 M. Fernández.
 M. de Lete.
 J. Maillol & Fils.
 J. Massot & Fils.
 Mar. Rocaries C.
 Robert Massot.
 Transports Mitjavile.
 J. Pons & Cie.

SUCURSALES
 BARCELONA: Llauder, 4,
 tel. 23.930.
 VALENCIA: Sorni, 6, telé-
 fono 16.825.
 VILLARREAL: Estación, 20.
 ALCIRA (Valencia)
 ALGEMESI (Valencia).
 SOLLER (Mallorca).
 PARIS: 87, r. St. Honoré.
 WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
 Importation - Commission - Expédition
 SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
 (Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
 50 Rue du Hamel 47 du Hamel
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
 LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
 EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
 LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
 ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
 MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * M A R S E I L L E

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 * TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant
 un Service Maritime Spécial Di-
 rect par Vapeurs Fruitières Hes Ca-
 naries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par
 nos voiliers à moteurs les plus
 rapides desservant les ports de
 Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à:

NICE

1, Rue Saint-François-de-Paulé.
 2, Rue Saint-François-de-Paulé.
 1, Rue de Cours.

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS